Мир науки. Социология, филология, культурология https://sfk-mn.ru
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2024, Том 15, № 4 / 2024, Vol. 15, Iss. 4 https://sfk-mn.ru/issue-4-2024.html

URL статьи: https://sfk-mn.ru/PDF/26FLSK424.pdf

5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки)

Ссылка для цитирования этой статьи:
Яремчук, А. В. Систематизация англоязычных неологизмов в контексте неологизации российского медиадискурса / А. В. Яремчук // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2024. — Т. 15. — № 4. — URL: https://sfk-mn.ru/PDF/26FLSK424.pdf

For citation:
Yaremchuk A.V. Systematization of English-language neologisms in the context of the neologization of Russian media discourse. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2024;15(4): 26FLSK424. Available at: https://sfk-mn.ru/PDF/26FLSK424.pdf. (In Russ., abstract in Eng.)

УДК 81

Яремчук Александр Владимирович
ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)», Ростов-на-Дону, Россия
Аспирант
Магистр наук
E-mail: alex.v.yaremchuk@gmail.com

Систематизация англоязычных неологизмов в контексте неологизации российского медиадискурса

Аннотация. В статье представлен анализ интеграции иноязычных неологизмов в современный российский медиадискурс. Исследование посвящено изучению механизмов заимствования новых лексем, их адаптации в медиапространстве и влияния на процессы языковой неологизации. Автором рассмотрены ключевые вопросы, в том числе классификация неологизмов, их прагматическое применение, а также их функциональное значение в медиатекстах.

Материалом исследования послужили тексты ведущих российских средств массовой информации, а также данные Национального корпуса русского языка. Применены методы контекстуального анализа, лексико-семантической классификации и историко-семантического подхода. Рассмотрены примеры заимствований, таких как «фейк», «локдаун», «маркетплейс», активно вошедшим в медиадискурс благодаря глобальным социальным изменениям, включая пандемию COVID-19. Установлено, что популяризация этих слов обусловлена их способностью отражать современные реалии и актуализировать содержание текстов.

Автором выявлено, что медиадискурс играет центральную роль в стандартизации и закреплении новых слов, способствуя формированию языковых норм. Отмечено, что использование неологизмов модернизирует тексты, делая их более привлекательными и коммуникативно эффективными.

Выводы акцентируют роль медиадискурса как инструмента в адаптации языка к изменениям общества.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов при разработке словарей, автоматизированных систем перевода, а также эффективных стратегий в медийной и рекламной сферах. Работа будет полезна лингвистам, филологам и экспертам в области медиа.

Ключевые слова: иноязычные неологизмы; медиадискурс; заимствования; неологизация; русский язык; средства массовой информации; словообразование; англицизмы

Введение

Иноязычные неологизмы являются неотъемлемой частью русского языка. Начиная с того времени, когда русский язык еще только формировался, уже тогда праславянский язык перенял большую часть словарного фонда у праиндоевропейского языка. Затем был период древнерусского языка, который активно насыщался балтизмами [1], финно-угризмами [2], скандинавизмами, грецизмами [1] и др. Период с XVII–XVIII вв. связан с Петровскими реформами и, как следствие, значительными реформами в языке. Тогда в русский язык вошли заимствования из голландского, английского и немецкого языков [3]. XVIII–XIX вв. известны тем, что в это время в русском языке появилось множество слов из французского и итальянского. Те слова, что действительно были необходимы его носителям, остались и утратили статус неологизмов, став неотъемлемой частью русского языка.

И вот сейчас, в XXI веке, в русский язык активно входят англицизмы [4]. Для носителей языка — реципиентов — данные лексемы сейчас воспринимаются как неологизмы, ведь еще недостаточно времени прошло для того, чтобы данные слова так или иначе закрепились в русском языке. Однако некоторые из них, такие как «компьютер», «бизнес», «менеджер» уже активно вошли в лексику русского языка. Развивается культура, меняется общественное сознание, технологии, наука. Данные метаморфозы находят свое отражение и в языке.[2] Но, когда речь заходит о языке и его неологизации, не стоит забывать и про медиадискурс. Ведь он является если не главным, то очень важным инструментом. Медиадискурс мыслится как любой вид дискурса, реализуемый в поле массовой коммуникации, продуцируемый СМИ. Через медиадискурс проходит множество неологизмов, которые либо становятся неотъемлемой частью русского языка, либо забываются. В свою очередь неологизмы для простоты анализа можно сегментировать на две группы:

- неологизмы, образованные за счет ресурсов русского языка;
- неологизмы-заимствования.

И если неологизмы первой группы формируются по отдельности или же группами в контексте каких-то социальных или общественных изменений [5], то со второй группой ситуация обстоит совсем иначе. Прежде всего стоит отметить, что иноязычные неологизмы, как бы это ни было очевидно, возникают прежде всего в языке-доноре (в нашем случае — в английском языке). Их появление обусловлено возникновением какого-либо явления или же предмета, а также наличием какого-то изменения в обществе, то есть мы можем утверждать, что описанная М.А. Кронгаузом схема возникновения неологизмов применима и к английскому языку. Однако «волны событий», которые внедряют конкретные неологизмы-лексемы в язык реципиента, могут разительно отличаться.[3]

---

[1] Более поздние заимствования из греческого языка относятся исключительно к сфере наук, искусства. Многие грецизмы пришли к нам через другие европейские языки и широко используются в научной терминологии, получившей всеобщее признание: логика, психология, кафедра, идиллия, идея, климат, критика, металл, музей, магнит, синтаксис, лексикон, комедия, трагедия, хронограф, планета, стадия, сцена, театр и под. URL: https://web.archive.org/web/20101227055139/http:/gramma.ru/RUS/?id=6.30 (дата обращения: 19.11.2024).

[2] Брагина А. А. Неологизмы в русском языке. М., 1973.

[3] Кронгауз М.А. Семантика: Учебник для студ. лингв, фак. высш. учеб. заведений / Максим Анисимович Кронгауз. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательский центр «Академия», 2005. — 352 с.

В качестве примера рассмотрим слово «фейк». Заимствование слова «фейк» (англ. fake, «подделка») начало активно использоваться в русском языке во время пандемии коронавируса. Однако в английском языке, откуда происходит данное слово, оно приобрело популярность значительно раньше. В 2016 г., во время предвыборной кампании в США, Дональд Трамп часто использовал выражение *fake news* («фальшивые новости»), что способствовало его интеграции в западный медиадискурс и превращению в устойчивый термин.[4] Интересно, что впервые слово *fake* применительно к новостям было зафиксировано еще в конце XIX в., согласно данным справочников и лексикографических исследований.[5]

В русском языке катализатором для популяризации фейка стало распространение дезинформации в период пандемии, что сформировало потребность в достоверных новостях и разоблачении слухов. Это подтверждает не только наличие временной задержки в процессе заимствования и интеграции неологизмов, но и влияние общественных потрясений на их распространение. Этот пример демонстрирует, как иноязычные неологизмы могут набирать популярность в разных языках и медиакультурах в разное время, в зависимости от социального контекста и запросов общества.

Но не только это отличает иноязычные неологизмы от тех же неологизмов, образованных за счет ресурсов русского языка. К примеру, в рамках изучения причин возникновения неологизмов, образованных за счет ресурсов русского языка, мы пришли к выводу, что подавляющее число неологизмов, возникших во время «затишья», в период отсутствия «словесных волн», сначала образуются в разговорной речи и лишь затем при умеренном использовании и широком употреблении попадает в медиадискурс, то есть это и есть схема процесса неологизации конкретно для этой группы.

Сформированные неологизмы активно используются в крупных и специализированных СМИ, которые используют данные неологизмы для реализации конкретных прагматических функций, а общая мультифункциональность позволяет не только обозначать новые явления и понятия, но и выполнять стилистическую функцию [6].

А вот во времена «словесных волн» неологизмы, образованные за счет русского языка, формируются сначала в самом медиадискурсе и уже затем попадают в разговорную речь.

Однако с иноязычными неологизмами ситуация обстоит по-другому. Мы уже упоминали разницу контекста и то, как он влияет на попадание иноязычных неологизмов. В русский язык проникает множество иноязычных неологизмов, но, несмотря на то, что не все из них используются самыми цитируемыми российскими СМИ, они все равно становятся частью медиадискурса. Все дело в том, что внутри самого медиадискурса успело сформироваться множество тематических и специализированных изданий, в которых используются те или иные лексемы [7]. Таким образом, с точки зрения функционирования в медиадискурсе неологизмы можно разделить на следующие группы:

- иноязычные неологизмы из общего языка;
- иноязычные неологизмы локального пользования.

Иноязычные неологизмы из общего языка подразумевают под собой группу лексем, которые, попав в русский язык, стали активно использоваться в общем медиадискурсе. Под общим медиадискурсом понимаются речевые практики и тексты изданий, освещающих международные события и глобальные процессы. К таким изданиям относятся, например,

[4] ‘Fake news’: A guide to Trump’s favourite phrase — and the dangers it obscures.

[5] The real story of "fake news" // Merriam-Webster. — URL: https://www.merriam-webster.com/wordplay/the-real-story-of-fake-news (дата обращения: 19.11.2024).

Известия, РБК, Российская газета, Ведомости, Lenta.ru, Интерфакс и др. Эти же издания являются самыми цитируемыми по версии «Медиалогии».[6] Применение подобных иноязычных неологизмов в публикациях этих изданий, на наш взгляд, способствует ускорению процесса неологизации в медиапространстве [8].

Внутри этой же группы неологизмы можно поделить на те, которые появляются в языке в ответ на необходимость обозначения новых явлений и феноменов, и на те, что формируются в результате каких-то сильных потрясений и событий. Если рассматривать неологизмы, обозначающие феномены и новые явления, то из недавних можно вспомнить такие лексемы, как «буллинг», «маркетплейс», «стартап», «скам», «абьюз» и др. Сейчас данные неологизмы прочно вошли в наш язык и их можно встретить на страницах популярных электронных СМИ, которые, не упуская возможности, описывают новые явления и используют при этом новые слова:

- «В России за девять месяцев 2024 г. количество попыток перехода российских пользователей на фишинговые и **скам**-страницы увеличилось почти в четыре раза по сравнению с аналогичным периодом 2023 г.[7]»;
- «Депутаты Госдумы разработали законопроект против **буллинга** в школах»[8];
- «Именно личные границы помогают избежать токсичных отношений и вовремя распознать **абьюз**, вплоть до склонности партнера к физическому насилию»[9];
- «Идеи будущего на Демо-дне: финалисты Акселератора технологических **стартапов** в Югре представят перспективные разработки»[10];
- «Этим займутся проектные команды компании, а пользователи смогут оставлять запросы на разработку новых шаблонов, которые будут добавляться в **маркетплейс** решений».[11]

Таким образом, мы можем видеть, как данные лексемы «осовременивают» тексты и заголовки, делая их более привлекательными для молодых читателей, в которых издания и видят свою потенциальную аудиторию.

Вышеперечисленные неологизмы так или иначе уже закрепились не только в медиадискурсе, но и в разговорной речи обывателей. То же самое можно сказать и про подгруппу неологизмов общего пользования, которые попадают в язык «волной», о которой писал М.А. Кронгауз[12], и связаны с общественными событиями, или же потрясениями. Из недавних примеров можно привести неологизмы, которые пришли из языка-донора

---

[6] Рейтинги российских СМИ // Медиалогия URL: https://www.mlg.ru/ratings/media/ (дата обращения: 19.11.2024).

[7] Не пойман вор: объем фишинга в РФ вырос в четыре раза // Известия URL: https://iz.ru/1790767/elizaveta-krylova/ne-pojman-vor-obem-fishinga-v-rf-vyros-v-chetyre-raza (дата обращения: 19.11.2024).

[8] В Госдуме разработали законопроект о борьбе с травлей в школах // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/society/news/2024/09/22/1063794-v-gosdume-razrabotali (дата обращения: 19.11.2024).

[9] Как отстоять свои личные границы? // LENTA.RU URL: https://lenta.ru/articles/2024/07/18/lichnie-granitsy/ (дата обращения: 19.11.2024).

[10] Акселератор технологических стартапов в Югре: финалисты и их проекты // Коммерсантъ URL: https://www.kommersant.ru/doc/7309539 (дата обращения: 19.11.2024).

[11] Сервис простой интеграции голосового ИИ для малого и среднего бизнеса появился в России // RG.RU URL: https://rg.ru/2024/11/13/servis-prostoj-integracii-golosovogo-ii-dlia-malogo-i-srednego-biznesa-poiavilsia-v-rossii.html (дата обращения: 19.11.2024).

[12] Кронгауз М., Литвин Е.А., Мерзлякова В.Н. Словарь языка интернета.ru Москва: АСТ-Пресс, 2016. — 288 с.

(английский) в период эпидемии. В основном это лексемы, которые связаны с самим вирусом («ковид» и от него образованные), с положениями, которые вводились в обществе («локдаун», «социальная дистанция», «обсервация»), а также с людьми («антиваксер», «корониал») [9]:

- «С 28 марта в китайском Шанхае объявлен **локдаун** из-за вспышки заболеваемости COVID-19. Он станет самым интенсивным в Китае с момента локдауна в Ухане, где была выявлена первая в мире вспышка нового коронавируса в 2019 году»[13];
- «Удержались и те, кто размещал по себестоимости, а то и ниже, воюющих с пандемией врачей или предоставлял номерной фонд под **обсервацию»**[14];
- «Главврачи больниц Подмосковья также обратились к **антиваксерам»**[15];
- «Сотрудники московской полиции 11 апреля составили 1358 протоколов за нарушение правил **социальной дистанции** (ст. 3.18.1 КоАП), сообщил оперативный штаб»[16];
- «Самоизоляция порождает **корониалов**: краткий словарь эпохи пандемии».[17]

Мы можем наблюдать, как вышеупомянутые неологизмы массово попали в язык во времена коронавирусной инфекции [10]. В таких ситуациях адресанты медиадискурса стремятся к тому, чтобы оперативно доносить информацию до своих адресатов (читателей). Поэтому в такие периоды неологизмы возникают, проникают и адаптируются в медиадискурсе куда быстрее.

Иноязычные неологизмы локального пользования — это группа неологизмов, которые становится частью медиадискурса не тех изданий, что освещают глобальные процессы и мировые новости, а специализированных СМИ, к примеру, издания, которые освещают исключительно новости кино или игровой индустрии [11]. Как правило, данные иноязычные неологизмы, которые используются в материалах данных ресурсов, зачастую остаются в конкретном и специализированном медиадискурсе, однако нередко некоторые лексемы все же входят в общий язык, но и в таких случаях есть свои нюансы.

Вместе с развитием человечества, развиваются и другие сферы жизни человека. Часть из них не столько посвящена работе и чему-то важному, сколько развлечениям и хобби [12]. Существует множество изданий в медиадискурсе, которые специализируются на освещении какой-то конкретной темы. Например, видеоигры — феномен, который возник ближе к концу XX в. и со временем довольно плотно интегрировался во многие сферы общества, а доходность этого направления уже приносит издателям и разработчикам миллиарды долларов.[18]

---

[13] В ВОЗ заявили о росте смертности от COVID-19 в мире // Известия URL: https://iz.ru/1312668/2022-03-30/v-voz-zaiavili-o-roste-smertnosti-ot-covid-19-v-mire (дата обращения: 19.11.2024).

[14] После удара: как меняется гостиничный бизнес в России // РБК+ URL: https://spb.plus.rbc.ru/news/60c36a5f7a8aa998ff109571 (дата обращения: 19.11.2024).

[15] Главврачи больниц Подмосковья также обратились к антиваксерам // RG.RU URL: https://rg.ru/2021/11/24/reg-cfo/glavvrachi-bolnic-podmoskovia-takzhe-obratilis-k-antivakseram.html (дата обращения: 19.11.2024).

[16] В Москве 1358 человек оштрафованы за нарушение социальной дистанции // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/society/news/2020/04/12/827817-v (дата обращения: 19.11.2024).

[17] Самоизоляция порождает корониалов: краткий словарь эпохи пандемии // RTVI URL: https://rtvi.com/stories/slovarik-pandemii/ (дата обращения: 19.11.2024).

[18] Игровая индустрия 2023 в цифрах — инфографика от GamesIndustry // App2top URL: https://app2top.ru/industry/igrovaya-industriya-2023-v-tsifrah-infografika-ot-gamesindustry-213589.html (дата обращения: 19.11.2024).

Индустрия с каждым годом становилась больше, а линейка продуктов все шире [13]. Поэтому потребность в СМИ, которые писали бы исключительно о видеоиграх, был лишь вопрос времени. В США, где видеоигры стали набирать популярность раньше, первые СМИ, посвящённые им, стали возникать 80-х годах XX века, а в России — с 1991 года [14].

Очевидно, что в отдельной отрасли стали появляться свои термины и лексемы, которые затем перекочевали в русский язык вместе с формированием российского видеоигрового медиадискурса [15].

На веб- и печатных страницах адресанты могли встретить такие иноязычные неологизмы, как «геймплей», «шутер», «скины», «лутбоксы», «геймер» и т. д.:

- «Создатели ролевого приключения Rue Valley показали **геймплей** альфа-версии»[19];
- «Blizzard действительно работает над не анонсированным **шутером** в открытом мире»[20];
- «Игроки Call of Duty: Black Ops 6 настолько ненавидят новые **скины**, что предлагают заплатить за возможность их отключить»[21];
- «Пенальти не будет: Австрия передумала признавать **лутбоксы** в FIFA 23 формой азартных игр»[22];
- **«Геймер** потратил 8 000 часов на игру и оставил негативный отзыв. Его нашли и выяснили, почему он так поступил».[23]

Данные лексемы уже закрепились в локальном, видеоигровом, медиадискурсе [16]. Однако, как было отмечено ранее, некоторые иноязычные неологизмы могут становиться частью группы иноязычных неологизмов общего языка. К ним относятся «геймплей», «шутер» и даже «скины»! К примеру, на страницах электронного издания «Ведомости» можно найти следующие новостные очерки и статьи:

- «В рамках обновления будут улучшены производительность, **геймплей**, режим боев. Вместе с обновлением в игру будут добавлены новые квесты (задания), а также переработаны 14 миссий, подразумевающих прохождение в режиме скрытности (стелс)»[24];

---

[19] Создатели ролевого приключения Rue Valley показали геймплей альфа-версии // Игромания URL: https://www.igromania.ru/news/144466/sozdateli-rolevogo-priklyucheniya-rue-valley-pokazali-gejmplej-alfa-versii/ (дата обращения: 19.11.2024).

[20] Blizzard действительно работает над неанонсированным шутером в открытом мире // Канобу URL: https://kanobu.ru/news/blizzard-dejstvitelno-rabotaet-nad-neanonsirovannyim-shuterom-v-otkryitom-mire-493178/ (дата обращения: 19.11.2024).

[21] Игроки Call of Duty: Black Ops 6 настолько ненавидят новые скины, что предлагают заплатить за возможность их отключить // SHAZOO URL: https://shazoo.ru/2024/11/16/161671/igroki-call-of-duty-black-ops-6-nastolko-nenavidiat-novye-skiny-cto-predlagaiut-zaplatit-za-vozmoznost-ix-otkliucit (дата обращения: 19.11.2024).

[22] Пенальти не будет: Австрия передумала признавать лутбоксы в FIFA 23 формой азартных игр // 3DNEWS URL: https://3dnews.ru/1112968/penalti-ne-budet-avstriya-peredumala-priznavat-lutboksy-v-fifa-23-formoy-azartnykh-igr (дата обращения: 19.11.2024).

[23] Геймер потратил 8000 часов на игру и оставил негативный отзыв. Его нашли и выяснили, почему он так поступил // iXBT URL: https://ixbt.games/news/2024/11/03/geimer-potratil-8000-casov-na-igru-i-ostavil-negativnyi-otzyv-ego-nasli-i-vyyasnili-pocemu-on-tak-po.html (дата обращения: 19.11.2024).

[24] «Смута» выпустит обновление в честь Дня народного единства // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/technology/news/2024/10/29/1071684-smuta-vipustit-obnovlenie (дата обращения: 19.11.2024).

- «В 2018 г. «М.Видео» совместно с киберспортивной организацией Volt Game организовала турнир по популярному **шутеру** от первого лица Counter-Strike с призовым фондом 300 000 руб.»[25];
- «Уже сейчас есть цифровые объекты, которые существуют только в метавселенных: NFT, цифровое искусство, **скины** на персонажей».[26]

Мы можем наблюдать, как неологизмы из локального пользования перешли в общее. Однако данные новости можно найти исключительно в тематических разделах по типу «общество», или же «технологии», т. е. о полноценном переходе данных лексем в категорию иноязычных неологизмов общего языка сказать невозможно [17].

Однако учитывая и то, какое количество людей интересуется темой и рождает спрос, то можно предположить, что это лишь вопрос времени, когда данные неологизмы окончательно закрепятся в общем языке.

К примеру, слово «донат» (от англ. *Donation* — пожертвование), пройдя через морфологическую трансформацию, изначально использовалось исключительно в видеоигровом медиадискурсе в контексте платных покупок внутри самих игр:

- «Игроки обошли ошибку лицензии Diablo 4 на консолях PlayStation с помощью **доната»**.[27]

Однако спустя какое-то время с развитием цифровых технологий общего пользования слово *донат* прошло через семантическое сужение и стало активно употребляться в медиадискурсе и активно включилось в группу иноязычных неологизмов общего языка, обозначая финансирование через цифровые платформы (например, стримеры, блогеры или игровые проекты):

- «В Rutube добавили функцию донатов»[28];
- «Однако как работает правоохранительная машина в части, касающейся донатов на счета, фигурирующие в антитеррористических расследованиях, до конца не ясно»[29];
- «Всё это время юноши продолжали писать администраторам блогера и даже переводили ему донаты, стремясь показать свою лояльность».[30]

---

[25] У футбольного «Динамо» появился новый премиум-спонсор — торговая сеть «М.Видео» // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/sport/football/articles/2024/10/02/1066117-u-futbolnogo-dinamo-poyavilsya-novii-premium-sponsor-torgovaya-set-mvideo/ (дата обращения: 19.11.2024).

[26] Метавселенные меняют современную экономику // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/opinion/columns/2022/09/07/939558-metavselennie-menyayut-ekonomiku/ (дата обращения: 19.11.2024).

[27] Игроки обошли ошибку лицензии Diablo 4 на консолях PlayStation с помощью доната // Канобу URL: https://kanobu.ru/news/igroki-oboshli-oshibku-litsenzii-diablo-4-na-konsolyah-playstation-s-pomoschyu-donata-469513// (дата обращения: 19.11.2024).

[28] В Rutube добавили функцию донатов // RG.RU URL: https://rg.ru/2024/10/09/v-rutube-dobavili-funkciiu-donatov.html/ (дата обращения: 19.11.2024).

[29] Переведи мне на майдан: структура фишинга с «финансированием терроризма» // Известия URL: https://iz.ru/1745220/ivan-petrov/perevedi-mne-na-maidan-struktura-fishinga-s-finansirovaniem-terrorizma (дата обращения: 19.11.2024).

[30] Бросок на поле. Подростки заплатили 500 тысяч за блогера — обманщика // АиФ: Аргументы и Факты URL: https://samara.aif.ru/society/brosok-na-pole-podrostki-zaplatili-500-tysyach-za-blogera-obmanshchika (дата обращения: 19.11.2024).

Другой локальный медиадискурс, который бы хотелось вкратце упомянуть, посвящен киноиндустрии. Данная индустрия не так молода, как видеоигровая, поэтому иноязычные неологизмы, которые связаны с кино, можно чаще увидеть на страницах тех или иных не специальных изданий [18]. Такие лексемы, как «сиквел», «ремейк», «мейджор», «документалки», «шоураннер» уже давно не редкость для читателя, а их значение известно практически всем:

- «В новогодние праздники 2024 года успех первого фильма повторил **сиквел**. Сборы второй части составили 3,8 млрд рублей»[31];
- «Сюжет у картины, получившей пять «Оскаров», кстати, неоригинальный — многие называли фильм **ремейком** «Падения Римской империи» из 60-х, где Луциллу играла Софи Лорен, а Коммода — Кристофер Пламмер»[32];
- «Совершить системный рывок индустрии тогда не позволили экономический кризис 2008 г. и конкуренция с западными **мейджорами»**[33];
- «Событие собирается впервые в стране объединить на одной площадке почти все форматы современного научно-популярного контента — от классических широкоформатных **документалок** до уникальных полнокупольных фильмов, специально создаваемых для планетариев, стереофильмов с 3D-эффектом, анимационных фильмов и иммерсивных видеоартов в жанре science-art»[34];
- «В какой-то момент прорабатывались проекты под руководством **шоураннеров** «Игры престолов», шел разговор и о картине под руководством режиссера «Чудо-женщины» Пэтти Дженкинс, но тоже все накрылось».[35]

Мы считаем, что причина активного проникновения и употребления вышеупомянутых неологизмов в общем дискурсе связана с популярностью киноискусства [36], поэтому неологизация данного вида дискурса хоть и происходит сначала локально, но затем некоторые лексемы в ходе этой неологизации перекочевывают в общий [19].

Но это не означает, что в самом локальном медиадискурсе, посвящённом кино, не осталось иноязычных неологизмов, которые бы существовали пока лишь в нем [20].

К примеру, есть такие неологизмы, как «слоуберн», «фансаберы», «кринжвотчинг», «треш» и т. д. Все они ограничены исключительно медиадискурсом, обсуждающим кино. Это помогает как адресату более детально и глубже изучить обсуждаемую тему, так и адресанту узнать что-то новое и даже полезное:

---

[31] Когда выйдет турецкий «Холоп» с Керемом Бюрсином? // АиФ: Аргументы и Факты URL: https://aif.ru/culture/movie/kogda-vyydet-tureckiy-holop-s-keremom-byursinom (дата обращения: 19.11.2024).

[32] Сделать Рим снова великим: как смотреть «Гладиатор 2» // Известия URL: https://iz.ru/1792816/vladimir-hodakovskii/sdelat-rim-snova-velikim-kak-smotret-gladiator-2 (дата обращения: 19.11.2024).

[33] Не фантастика: какие технологии будущего стали доступными сегодня // Ведомости URL: https://www.vedomosti.ru/25/technologies/trendsrub/articles/2024/11/11/1073291-fantastika-kakie-tehnologii (дата обращения: 19.11.2024).

[34] В Московском Планетарии пройдет международный фестиваль научного кино // АиФ: Аргументы и Факты URL: https://aif.ru/culture/v-moskovskom-planetarii-proydet-mezhdunarodnyy-festival-nauchnogo-kino (дата обращения: 19.11.2024).

[35] «Звездные войны»: как будут снимать новые фильмы и чем они могут удивить // Коммерсантъ URL: https://www.kommersant.ru/doc/7295491?query=шоураннер (дата обращения: 19.11.2024).

[36] Виноградов В.С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы) / Виноградов В.С. — М.: Издательство института общего среднего образования РАО, 2001. — 224 с.

- «На медленном огне: **слоубёрнеры** — какие хорроры так называют и зачем»[37];
- «Я смотрю «жЫЫЫзнь» с Галустяном в главной роли. И это не **кринжвотчинг**!»[38];
- **«Фансаберы** создают и выкладывают в сеть русские субтитры. Что это за сообщество?»[39];
- «Мясное удовольствие: как **треш**-трилогия «Ужасающий» воскрешает наследие садистских хорроров».[40]

Заключение

В рамках проведенного анализа современных процессов заимствования иноязычных неологизмов в российском медиадискурсе мы обратили внимание на ключевые особенности данного процесса, а также постарались осуществить попытку классифицировать иноязычные неологизмы по группам и понять механизмы их интеграции в языковую среду. Мы обратили внимание на то, как иноязычные неологизмы, проникая в медиадискурс, разделяются на неологизмы, используемые в общем языке, и неологизмы так называемого локального использования, что связано с разнообразием тематических и социальных контекстов их применения.

Обнаружено, что некоторые неологизмы, такие как «донат», «геймплей» или «шутер», изначально ограниченные специализированными медиа, постепенно закрепляются в общем медиадискурсе благодаря их массовому использованию. Это связано с усилением интереса к соответствующим темам. Другие же неологизмы, такие как «слоуберн» или «кринжвотчинг», остаются в рамках локальных медиа, ограничиваясь определенными тематическими направлениями.

Медиадискурс берет на себя роль катализатора процесса неологизации: через него новые лексемы оперативно адаптируются, закрепляются и либо становятся частью повседневного лексикона, либо исчезают. Данный факт подчеркивает значимость медиадискурса не только как инструмента для получения информации и обмена мнениям, но и как проводника, который в дальнейшем способствует распространению и закреплению иноязычных заимствований. По мнению Брусенской Л.А. и Котаевой А.Р., в дальнейшем, вероятно, заимствований в русском языке станет меньше, но на данный момент мы можем констатировать, что иноязычные неологизмы по-прежнему присутствуют не только в повседневной речи носителей языка, но и на страницах разных изданий, причем в достаточно большом количестве.

---

[37] На медленном огне: слоубёрнеры — какие хорроры так называют и зачем // Искусство кино URL: https://kinoart.ru/texts/na-medlennom-ogne-sloubyornery-kakie-horrory-tak-nazyvayut-i-zachem (дата обращения: 19.11.2024).

[38] Я смотрю «жЫЫЫзнь» с Галустяном в главной роли. И это не кринжвотчинг! // Кинопоиск URL: https://www.kinopoisk.ru/media/article/4010170/ (дата обращения: 19.11.2024).

[39] Фансаберы создают и выкладывают в сеть русские субтитры. Что это за сообщество? // Кинопоиск URL: https://www.kinopoisk.ru/media/article/4010255/ (дата обращения: 19.11.2024).

[40] Мясное удовольствие: как треш-трилогия «Ужасающий» воскрешает наследие садистских хорроров // Кинопоиск URL: https://www.kinopoisk.ru/media/article/4010124/ (дата обращения: 19.11.2024).

ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин А.Е. Проблемы изучения балтизмов в русском языке / А.Е. Аникин // Сибирский филологический журнал. — 2014. — № 4. — С. 189–195. — URL: https://philology.nsc.ru/journals/spj/pdf/2014_4/25_Anikin.pdf (дата обращения: 27.12.2024).
2. Соболев А.И. Ихтиологическая лексика в свете славяно-финских этноязыковых связей // Севернорусские говоры: межвуз. сб. Вып. 15 / Отв. ред. А.С. Герд, Е.В. Пурицкая. СПб.: Нестор-История, 2016. С. 89–115. URL: https://www.academia.edu/31237921 (дата обращения: 27.12.2024).
3. Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. — М., 1978. — С. 10–64. URL: https://web.archive.org/web/20121023145224/http:/www.philology.ru/linguistics2/vinogradov-78a.htm (дата обращения: 27.12.2024).
4. Крысын Л.П. О заимствованиях в русском языке / Л.П. Крысын // Изменяющийся языковой мир: материалы конференции. — Пермь, 2002. — С. 123–130. — URL: https://web.archive.org/web/20120511160306/http:/www.philology.ru/linguistics2/krysin-02.htm (дата обращения: 27.12.2024).
5. Кронгауз М.А. Русский язык на грани нервного срыва / М.А. Кронгауз. — М.: Знак, 2008. — 384 с. — URL: https://uploads.philology.by/logo/krongauz2008.pdf (дата обращения: 27.12.2024).
6. Воронцова Ю.А. Неология и неологизмы // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. № 2-1. С. 111–114.
7. Скороходова Е.Ю., Щеголева М.М. Роль и употребление неологизмов в современных СМИ // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. № 5-3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/rol-i-upotreblenie-neologizmov-v-sovremennyh-smi (дата обращения: 27.12.2024).
8. Е Линь, Кончакова С.В. Прагматические функции неологизмов в современных СМИ // Вестник ТГУ. 2015. № 11(151). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/pragmaticheskie-funktsii-neologizmov-v-sovremennyh-smi (дата обращения: 27.12.2024).
9. Дамбуев И.А. Современная лексикография: статус и направления развития // Вестник БГУ. 2011. № 10. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-leksikografiya-status-i-napravleniya-razvitiya (дата обращения: 27.12.2024).
10. Щитова О.Г. Лексикографические источники изучения функциональной эквивалентности иноязычных новаций в русском языке начала XXI в. // Вестн. Том. гос. ун-та. 2012. № 355. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/leksikograficheskie-istochniki-izucheniya-funktsionalnoy-ekvivalentnosti-inoyazychnyh-novatsiy-v-russkom-yazyke-nachala-xxi-v (дата обращения: 27.12.2024).
11. Савельев И.И. Влияние иностранных слов на развитие современного русского языка: причины, последствия, пути решения // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 12-1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-inostrannyh-slov-na-razvitie-sovremennogo-russkogo-yazyka-prichiny-posledstviya-puti-resheniya (дата обращения: 27.12.2024).

12. Брусенская Л.А., Котаева А.Р. Ценностный конфликт и проблема иноязычных заимствований в русском языке XXI века // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова. 2022. Вып. 4(60). С. 24–38.

13. Карева О.М. О некоторых особенностях неологизации русского языка на современном этапе развития // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2016. № 3.2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotoryh-osobennostyah-neologizatsii-russkogo-yazyka-na-sovremennom-etape-razvitiya (дата обращения: 27.12.2024).

14. Чудаева, А.М. Заимствования в русском языке / А.М. Чудаева, В.П. Казакова. — Текст: непосредственный // Юный ученый. — 2019. — № 3.1(23.1). — С. 92–93. — URL: https://moluch.ru/young/archive/23/1464/ (дата обращения: 27.12.2024).

15. Северская О.И. Ковидиоты на карантикулах: коронавирусный словарь как диагностическое поле актуальных дискурсивных практик // Коммуникативные исследования. 2020. № 4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/kovidioty-na-karantikulah-koronavirusnyy-slovar-kak-diagnosticheskoe-pole-aktualnyh-diskursivnyh-praktik (дата обращения: 27.12.2024).

16. Мельник Ю.А., Киров А.В. Креативизация лексикона русского языка новейшего времени: "Слово года" // Неофилология. 2018. № 16. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/kreativizatsiya-leksikona-russkogo-yazyka-noveyshego-vremeni-slovo-goda (дата обращения: 27.12.2024).

17. Зарайский А.А. Морфемная структура неологизмов в современном английском языке // Языковая и культурная идентичность в цифровую эпоху: [кол. монография] / под общ. ред. А.А. Зарайского. — Саратов: Изд. центр «Амирит», 2019. — 162 с.

18. Машарипова У.Х. Неологизмы в газете // Теория и практика современной науки. 2016. № 7(13). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/neologizmy-v-gazete (дата обращения: 27.12.2024).

19. Александра Ю.З., Елена Ю.Б. Неологизмы и заимствования в медиатекстах // Неофилология. 2024. № 37. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/neologizmy-i-zaimstvovaniya-v-mediatekstah (дата обращения: 27.12.2024).

20. Катермина, В.В. Аксиологический потенциал англоязычных неологизмов в дискурсивных практиках: монография. — Краснодар: Кубанский государственный университет, 2023. — 192 с.

Yaremchuk Aleksandr Vladimirovich
Rostov State University of Economics, Rostov-on-Don, Russia
E-mail: alex.v.yaremchuk@gmail.com

Systematization of English-language neologisms in the context of the neologization of Russian media discourse

Abstract. The article presents an analysis of the integration of foreign neologisms into contemporary Russian media discourse. The study focuses on the mechanisms of borrowing new lexemes, their adaptation in the media space, and their impact on the processes of linguistic neologization. Key issues addressed by the author include the classification of neologisms, their pragmatic use, and their functional significance in media texts.

The research material consists of texts from leading Russian mass media and data from the Russian National Corpus. The study employs methods of contextual analysis, lexical-semantic classification, and the historical-semantic approach. Examples of borrowings, such as «fake», «lockdown», and «marketplace», are examined, as they have actively entered the media discourse due to global social changes, including the COVID-19 pandemic. It was found that the popularization of these words is driven by their ability to reflect contemporary realities and enhance the relevance of media content.

The author identifies that media discourse plays a central role in the standardization and consolidation of new words, contributing to the formation of linguistic norms. It is noted that the use of neologisms modernizes texts, making them more engaging and communicatively effective. The conclusions of the article emphasize the significance of media discourse as a tool for adapting the language to societal changes.

The practical significance of the study lies in the potential application of its results for the development of dictionaries, automated translation systems, and effective strategies in media and advertising. The research will be valuable for linguists, philologists, and media experts.

Keywords: foreign neologisms; media discourse; borrowings; neologization; Russian language; mass media; word formation; anglicisms